

**Tratat
între Republica Moldova și Ucraina cu privire la frontiera de stat**

din 18.08.1999

Publicat în ediția oficială

"Tratate internaționale", 2006, volumul 34, pag.332

"Tratate internaționale", 2002, volumul 29, pag.434

* * *

Notă: Ratificat prin [Legea nr.348-XV din 12.07.2001](#)

*Semnat la Kiev la 18 august 1999.

Republica Moldova și Ucraina, denumite în continuare "Părți Contractante", confirmând atașamentul său față de scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite, prevederile Actului final de la Helsinki și alte documente ale Organizației pentru securitate și cooperare în Europa,

reieșind din principiile egalității suverane, integrității teritoriale a statelor, inviolabilității frontierelor de stat și din alte principii și norme unanim recunoscute ale dreptului internațional,

respectând tendința popoarelor Republicii Moldova și Ucrainei spre dezvoltarea continuă a relațiilor de prietenie și bună vecinătate,

conducându-se de prevederile [Tratatului de bună vecinătate, prietenie și colaborare între Republica Moldova și Ucraina din 23 octombrie 1992](#),

reieșind din necesitatea stabilirii frontierei de stat între Republica Moldova și Ucraina, au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

Frontiera de stat între Republica Moldova și Ucraina se stabilește în conformitate cu documentele privind delimitarea, care sunt parte integrantă a prezentului Tratat:

- a) Protocolul - crochiu al liniei frontierei de stat între Republica Moldova și Ucraina;
- b) Albumul de hărți topografice al frontierei de stat între Republica Moldova și Ucraina, întocmit în rezultatul delimitării frontierei moldo-ucrainene efectuate în anii 1995-1999.

Articolul 2

Frontiera de stat este linia și suprafața verticală ce trece pe deasupra acesteia, ce determină limitele teritoriilor Părților Contractante - spațiilor terestre, acvatice, subterane, aeriene.

Articolul 3

1) Frontiera de stat pe sectoarele terestre, precum și în locurile, unde ea intersectează apele stătătoare sau curgătoare, trece, de regulă, pe linii drepte sau pe liniile caracteristice ale reliefului după contururile naturale și artificiale ale terenului de la un punct al curbei până la celălalt, conform documentelor menționate în articolul 1.

2) Frontiera de stat pe sectoarele de apă trece:

- a) pe râurile navigabile - pe mijlocul liniei șenalului principal sau talvegului râului;
- b) pe râurile nenavigabile - pe mijlocul lor sau pe mijlocul principalului braț al râului;
- c) pe lacuri și alte bazine de apă - de regulă, pe linia dreaptă, ce unește ieșirile frontierei de stat la malurile lacului sau altui bazin de apă sau în conformitate cu documentele menționate în articolul 1;
- d) pe canalele de ameliorare - pe mijlocul canalului sau pe unul din maluri, în dependență de apartenența canalelor sau sistemului de ameliorare.

3) Frontiera de stat, ce trece pe râu (pârâu), lac sau alt bazin de apă, nu se modifică nici la schimbarea conturului malurilor lor sau a nivelului apei, nici la devierea albiei râului (pârăului) într-o parte sau alta, dacă Părțile Contractante nu vor conveni altfel.

4) Pe poduri și pe alte construcții hidrotehnice care trec peste râurile (pârăurile) de frontieră, frontiera de stat trece prin mijlocul acestor construcții sau pe axa lor tehnologică, indiferent de trecerea frontierei de stat pe apă.

5) Insulele din râurile de frontieră, lacurile și alte bazine de apă aparțin teritorial uneia sau altei Părți Contractante în dependență de amplasarea lor în raport cu frontiera de stat și se numerează separat în documentele de delimitare și de demarcare ale Părților Contractante cu numere de ordine pentru fiecare râu, lac sau alt bazin de apă.

Articolul 4

Punctele de joncțiune ale frontierelor de stat ale Republicii Moldova, Ucrainei și României se stabilesc de un acord trilateral separat.

Articolul 5

1) Frontiera de stat pe teren se marchează cu semne de frontieră clar vizibile:

a) la punctele de joncțiune ale frontierelor de stat ale Republicii Moldova, Ucrainei și României - prin semne grănicerești de joncțiune;

b) în punctele caracteristice ale liniei frontierei de stat (punctele de cotitură, locurile de intersecție cu căile ferate și cu autostradele, în râpe și alte puncte ale reliefului) - prin doi stâlpi de frontieră, stabiliți, de regulă, fiecare la o distanță de 2,5 metri de la linia frontierei de stat și printr-un punct geodezic (de centrare), stabilit între acești stâlpi de frontieră chiar pe linia frontierei de stat;

c) în locurile de trecere a frontierei de stat de pe sectorul terestru pe cel acvatic sau invers - prin trei stâlpi de frontieră și un punct geodezic (de centrare) stabilit pe linia frontierei de stat pe unul din maluri între cei doi stâlpi de frontieră menționați; al treilea stâlp de frontieră se stabilește pe malul opus al râului în limitele liniei frontierei de stat;

d) pe râurile, lacurile și alte bazine de apă de frontieră - prin doi stâlpi de frontieră, stabiliți față în față pe maluri opuse.

2) Caracteristica fiecărui semn de frontieră și amplasarea lui în raport cu linia frontierei de stat, precum și forma lui, mărimile, materialul, numerotarea și ordinea de amplasare se determină prin documentele de demarcare.

Articolul 6

Pentru stabilirea semnelor de frontieră de-a lungul frontierei de stat se atribuie fâșia de teritoriu cu lățimea de 10 m (câte 5 m din ambele părți ale liniei frontierei de stat).

Articolul 7

1) Pentru marcarea liniei frontierei de stat pe teren Părțile Contractante vor înființa o Comisie mixtă de demarcare (în continuare "Comisia"), în componența căreia vor intra câte cinci reprezentanți de la fiecare Parte Contractantă.

2) Comisia își desfășoară activitatea sa în baza Regulamentului, care se aprobă de către guvernele Părților Contractante.

3) La determinarea trecerii liniei frontierei de stat pe teren Comisia se conduce de prezentul Tratat, Protocolul-crochiu al liniei frontierei de stat, Albumul de hărți topografice la scara 1:50000, de hărți topografice de lucru la scara 1:10000, de materialele de reglementare a regimului proprietății funciare.

4) Cheltuielile legate de delimitarea și de demarcarea frontierei de stat Părțile Contractante le acoperă în egală mărime.

Articolul 8

Părțile Contractante se obligă să întrețină frontiera de stat pe toată întinderea sa astfel, încât linia

de trecere a frontierei de stat să fie clară și vizibilă. În același mod ele se obligă să întrețină semnele de frontieră și culuarele de frontieră.

Articolul 9

Regimul frontierei de stat, precum și ordinea de întreținere a semnelor de frontieră și culuarelor de frontieră se determină prin Tratatul între Republica Moldova și Ucraina privind regimul frontierei de stat.

Articolul 10

Părțile Contractante vor semna un protocol adițional la prezentul Tratat, care este partea lui integrantă și care reglementează problemele transmiterii în proprietate Ucrainei a sectorului de autostradă Odesa-Reni în regiunea localității Palanca a Republicii Moldova, precum și a sectorului de teren, prin care trece acesta, și regimul lor de exploatare.

Articolul 11

Părțile Contractante efectuează schimb de date topografo-geodezice, de materiale cartografice și aerofotografice cu parafa "Secret", necesare pentru pregătirea documentelor de delimitare, demarcare, verificării trecerii frontierei de stat și asigură protecția acestor date și materiale în conformitate cu acordurile în vigoare dintre Părțile Contractante.

Articolul 12

Prezentul Tratat se încheie pentru un termen nelimitat.

Prezentul Tratat se supune ratificării și intră în vigoare în a 30-a zi din data efectuării schimbului instrumentelor de ratificare.

Întocmit în or.Kiev la 18 august 1999 în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească și ucraineană, ambele texte fiind autentice.